

HAKKO
HEATING ELEMENT
A1600 / A1601

取扱説明書

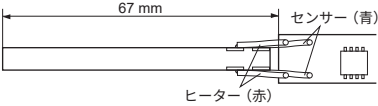
本製品ははんだこて用のヒーターです。

ヒーターの交換方法

警告

部品交換及びメンテナンスは、電源を切り、冷えた状態で行なってください。

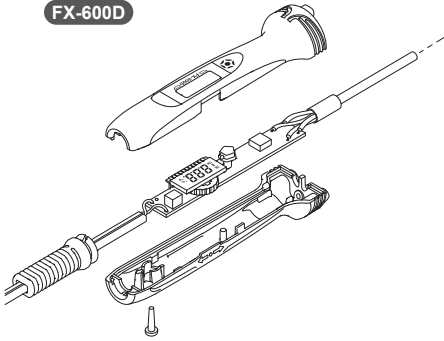
1. 袋ナットを取りはずし、保護パイプ、こて先、固定パイプを分解します。
2. ネジを外して、フランジ、断熱フランジを取りはずします。
3. **FX-600D** ネジを外してグリップを分解します。
FX-600 / 601 ネジを外して温度ツマミ（上）とグリップを分解します。温度ツマミ（上）は目盛を最小にしてから外してください。
4. ヒーターとセンサーの抵抗値を測定し、異常が認められれば基板から外します。
ヒーター（赤）：正常値 42 ～ 61 Ω
センサー（青）：正常値 40 ～ 55 Ω
5. 図のように新しいヒーターを基板にセットし、はんだ付けします。



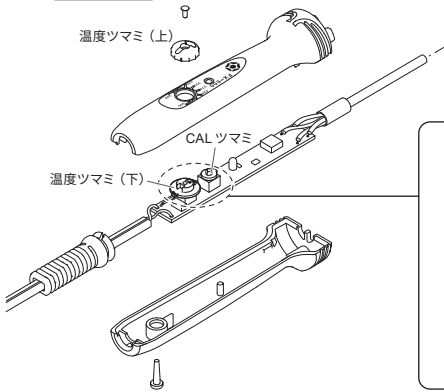
- はんだ付けはリード穴のはんだが基板の両面から見えるようにしてください。

6. 元通り組み立てた後、温度校正を行います。

FX-600D

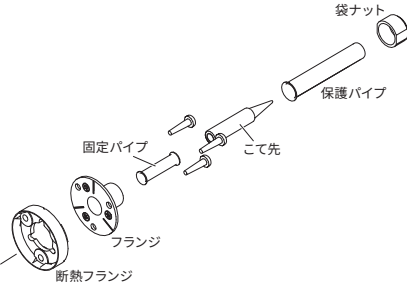


FX-600 / 601



温度校正

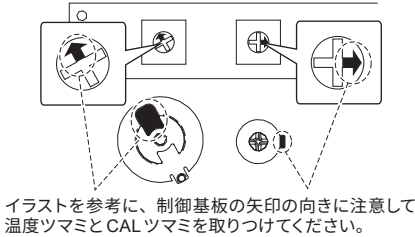
- 校正手順の詳細は、組み合わせて使用する機器の取扱説明書を参照してください。



FX-600 / 601

注意

温度ツマミ（下）と CAL ツマミが基板から外れている場合は向きに注意（下のイラストを参照）して制御基板に取り付けてください。



HAKKO
HEATING ELEMENT
A1600 / A1601

使用说明书

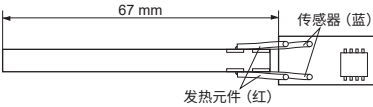
本产品为电焊铁用发热元件。

发热元件 更换方法

警告

更换部件或产品维护时，应关掉电源，并待焊铁头冷却至室温后再进行。

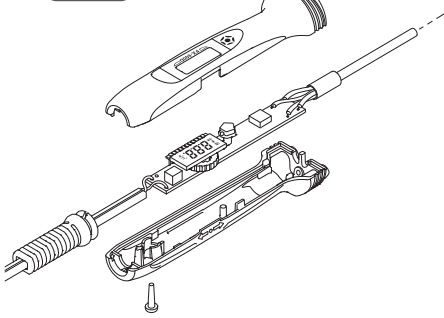
1. 取出螺帽，钢管，焊铁头和固定护套。
2. 松开凸缘的螺丝，取出凸缘和绝热凸缘。
3. **FX-600D** 拧下螺丝并拆开手柄。
FX-600 / 601 将温度控制钮（上）旋转至最小值。拧下螺钉并拆卸温度控制钮（上）和手柄。
4. 测量传感器及发热元件的电阻值。如果电阻值超过正常范围，请更换发热元件。
发热元件（红）：正常电阻值
42 至 61 Ω (100 至 120 V)
112 至 168 Ω (220 至 240 V)
传感器（蓝）：正常电阻值
40 至 55 Ω
5. 如图所示更换发热元件。



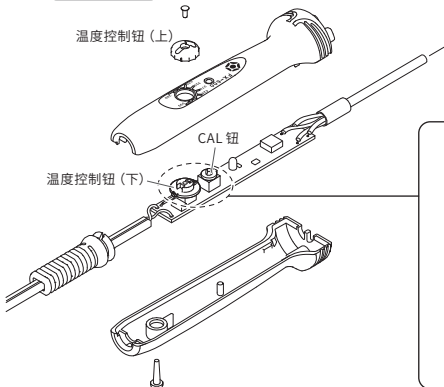
- 焊接时，请确认焊接部位的导线孔的两面都能看到焊锡。

6. 重新组装后，请进行温度校正。

FX-600D

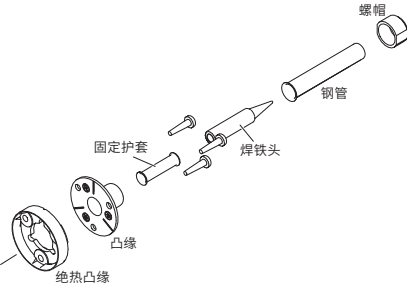


FX-600 / 601



温度校正

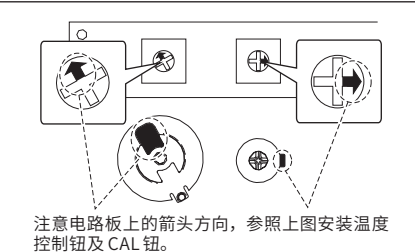
- 有关校正温度的详细，请参阅与本产品一起使用之设备的使用说明书。



FX-600 / 601

注意

如果从控制电路板拆下了温度控制钮（下）及 CAL 钮，回装时请参照下图的所示方向安装。



This product is a heating element for the soldering iron.

How to replace heating element

⚠ WARNING

Before replacing internal components or performing maintenance, turn the power off and cool to room temperature.

1. Remove the nut, tip enclosure, tip, and element support pipe.
2. Remove the screws, and then remove the flange and heat insulation flange.

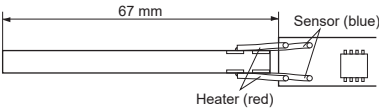
3. **FX-600D** Remove the screw and disassemble the grip.

FX-600 / 601 Remove the screws securing and disassemble the control knob (upper) and grip. Before removing the control knob (upper), turn the knob to the lowest scale.

4. Measure the resistance values of the sensor and heating element. If the value is abnormal, remove the heating element from the P.W.B.

Heating element (red): Normal resistance
42 to 61 Ω (100 to 120 V)
112 to 168 Ω (220 to 240 V)
Sensor (blue): Normal resistance
40 to 55 Ω

5. Set the new heating element as illustrated, and solder to the P.W.B.



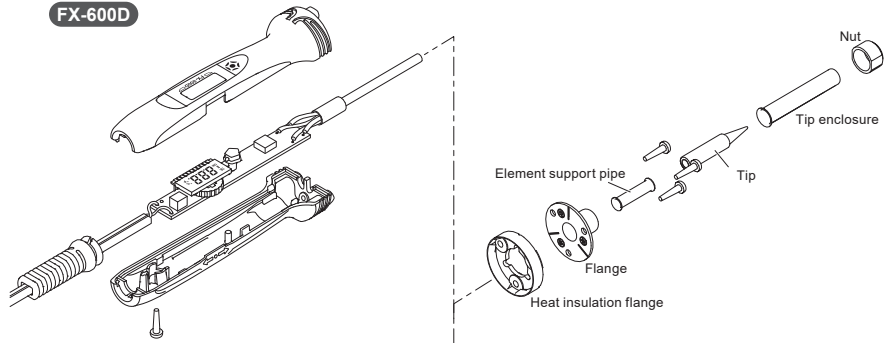
- When soldering the heating element leads, be sure solder can be seen filling the hole for the lead from both sides of the P.W.B. as shown in the illustration below.



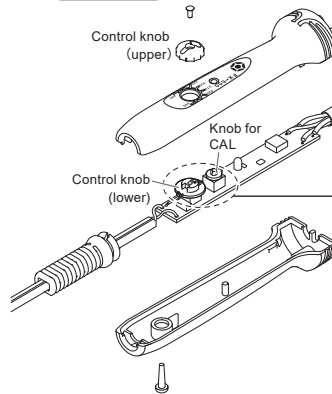
6. After reassembling, calibrate the temperature.

■ Calibrate the temperature

- For details of calibration procedure, please refer to the instruction manual of the unit used.

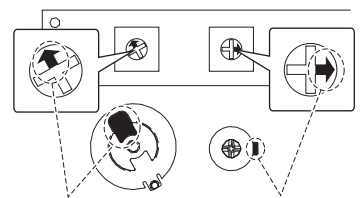


FX-600 / 601



FX-600 / 601 ⚠ CAUTION

If the temperature control knob (lower) and knob for CAL are removed from the P.W.B., be cautious of their direction (see illustration below) and attach to the P.W.B.



Attach the CAL knob and the lower control knob to the P.W.B. so the tab on the knob is in the same direction as the arrow on the trim pot.

